

- Айшек?

...Ох. Меня побеспокоили. Ну, долго отдыхать я и не планировал. Не засну же я за несколько минут лежания на полу. Смотрю на побеспокоившего меня... Шефиру. Воу, я даже имя умудрился вспомнить. Похоже, отдых и вправду мне идёт на пользу...

- ...

Он просто сидит в растерянности. Шефиру чего-то хотел? Все кроме него, вроде бы, заснули. Ему не с кем поболтать? Или он хочет попробовать научить меня языку? В любом случае, это может пойти мне на пользу. Вдруг изучу какое-нибудь местное слово или выражение.

- ...Айшек, ла йаторимми?

Он явно обращается ко мне, но содержание вопроса непонятно. Как же удачно сложилось, что построение предложений в местной лингвистике идентично с привычным мне. Ну, скорее всего. Нельзя исключать вероятность тотального недопонимания. Так вот, этот вопрос похож на риторический. Хотя, задавать другие вопросы при общении со мною будет глупо.

- Шируфиру...

Я почти полностью уверен, что это одно слово. Судя по тону, это что-то на подобии извинения. Но это не точно. Хотя, зачем ему извиняться? Он, вроде бы, ничего мне ещё не сделал. В таком случае, это может быть просто междометие. Или какое-то контекстное обращение.

...Надо будет побольше прислушиваться к речи других.

- ...Шефиру?

О, он смог кого-то разбудить. Конкретнее, разбудить Шеруни. Удивительное дело.

- Ла йон ош?

О, опять это слово. Я его точно раньше слышал. Осталось понять значение нескольких слов и я смогу что-то понимать. Шефиру сразу отправился к выходу из палатки, открыл его и, к удивлению, вышел на улицу. Там уже не так холодно? Отлично. Иду за ним и осматриваю окрестности... Между палатками бродят несколько рептилоидов. Вот оно как. Но почему лишь несколько? Сегодня какой-то всеобщий выходной? Или все слишком боятся выходить в холод и выжидают один день, пока погода не нормализуется? Звучит глупо, однако, реальность бывает абсурднее любого бреда. Надеюсь, это не подобный случай, а мы просто кого-то дожидаемся.

- Шефиру, шумп фори Айшек.

Шефиру кивнул на предложение Шеруни и начал идти за мною следом. Его попросили за мною присмотреть? Скорее всего, именно так. Так даже лучше: теперь я уж точно не зайду в какую-то "запретную зону" без своего ведома. Прекрасно. Пойду осматривать этот палаточный лагерь... Начну с краёв и закончу серединой. Так, что у нас тут... Однообразные палатки зелёного цвета. Вообще везде. Даже осматривать нечего. Ну ладно, прогуляюсь немного за пределами. Лес, все дела. Может, Шефиру знает тут какие-нибудь съедобные грибы? Не узнаешь, пока не проверишь.

Как только я вышел на довольно большое расстояние от лагеря, сразу стало немного холоднее. Ну, это мелочи: если что, вернусь. Шефиру начал выглядеть немного напряжённее, но молчит. Значит, бояться нечего. Правда, стоило бы взять какое-нибудь оружие... Но, с другой стороны, если в местных животных есть хоть малейшие зачатки разума, они уже убежали подальше от шумного лагеря на километры. Так было бы логич...

О, коричневый гриб с большой "ножкой", но маленькой "шапкой". Подхожу к Шефиру и показываю на него. Он, видимо, не понял вопроса. Ладно, тогда показывают сначала на гриб, потом на рот. Теперь он понял, и помахал головою, как бы говоря "нет". Ну ладно, исследую что-нибудь другое. Вон там, вдалеке, на дереве можно заметить немного странную белку с разноцветным коричневым хвостом в рыжую полоску поперёк. Выглядит красиво. О, там ещё один гриб, только теперь он белого цвета с маленькой "ножкой" и "шляпкой".

Указывают Шефиру на него. На этот раз, он кивнул. Можно? Тогда разделяю гриб и предлагаю ему выбрать: "ножка" или "шляпка". Он, чуть ли не мгновенно, выбивает из моих рук "ножку". Смотря на моё негодование по этому поводу, он с сужившимися зрачками указывает на неё и машет головою. Видимо, "ножка" тут не особо съедобна. Ну ладно, разделяю руками "шляпку" на две половинки и съедаю свою... Ни рыба, ни мясо, да ещё и слишком мало. Вкус почти не чувствуется. Может, насобирать побольше?

...Ох. Вновь похолодало. На этот раз, холод уже заметный и его трудно игнорировать. Тем более, в ветер без одежды. Пора возвращаться. Шефиру, судя по его виду, такого же мнения. Ладно, просто уходим. Не зря же я не уходил от лагеря слишком далеко? Идём отсюда. Шефиру, похоже, замёрз довольно сильно...

...

Вот мы и в лагере. Шефиру сразу отправился к нашей палатке и чуть ли не влетел во вход. Я за ним. О, да мы многое пропустили. В нашей палатке уже находится какой-то рептилоид с зелёной повязкой. Нас же всего несколько минут не было. Кто-то успел пораниться?

- ...Айшек?

Обо мне что-то спрашивает "зелёная повязка". Предчувствие отвратительное.

- Лэй филит Айшек. Лэй по литеротушу.

...И о чём они говорят? В любом случае, "зелёная повязка" дотронулся до меня, но, видимо, недооценил холод моего тела.

'Рипутт!'

Он внимательно всматривается в мои зрачки, как в прошлый раз, после чего просто вздыхает и говорит всем:

- Айшек - лэй фишофу. Лэй Феруниру. Шумп фори Айшек.

...Это слишком длинный монолог, чтобы я мог его хоть как-то перевести. Ну, хоть есть знакомые слова: не зря учил. Спустя несколько секунд молчания "зелёная повязка" ушёл отсюда. Ну, допустим. Шируни сразу подошёл ко мне и попробовал дотронуться, после чего мгновенно убрал руку. Эй, я же не настолько холодный. Хотя...

..."Зелёная повязка" вернулся в палатку, но теперь уже с какой-то густой жижей в кружке. Причём, судя по всему, он мне предлагает её выпить. Ну, "зелёная повязка", насколько я успел понять, местный доктор. Значит, надо бы выпить. Отпиваю один маленький глоток...

...! Твою ж мать, что я только что выпил?! На вкус - полная, нет, не так, ПОЛНЕЙШАЯ ДРЯНЬ! Даже просроченная на несколько дней курица, лежащая неделю в холодильнике без термической обработки вкуснее! Мало этого, так ещё и возникает такое чувство, как будто какая-то толстая муха, спрятавшаяся внутри, ползёт по моему горлу! Неужели местные лекарства настолько ужасны на вкус?! Или они меня отравить пытаются!?

- Айшек, по тритоте.

Он мне ещё и что-то втирает на своём рептилоидском... Так. Спокойно. Надо преодолеть настойчивое желание бросить на пол эту кружку вместе со всей жижей, иначе у меня могут быть серьёзные проблемы в будущем. Вдох... Выдох...

...Жарко. Я бы даже сказал, мне сейчас как-то слишком жарко. Ох, похоже мне дали какое-то средство для резкого поднятия температуры. У меня такое чувство, что моё рептилоидское змееподобное тело сейчас начнёт потеть сквозь чешую, хотя это, насколько мне известно, невозможно. У меня от этого аж голова немного кружится... Ох, "зелёная повязка" что-то говорит.

- ...Шумп фори лаш феру.

И он ушёл, забрав с собою кружку с жижей. Ну, меня не отравили: жизнь продолжается. Пометка на будущее: рептилоиды куда менее агрессивны, чем может показаться. Они помогают даже тем, кто отличается от остальных, например мне. Поразительная ксенофилия. Шенуру опять приблизился ко мне. Похоже, сейчас будет ещё один урок. Правда, я сильно сомневаюсь

в своей продуктивности... Жарко... Ложусь на пол. Уже получше. До меня пытается дотронуться Шинуру. Чешуя холоднее пола... Ай... Меня ударили... Но мне не особо то и больно...

...Стоп. Что я творю? Я не адекватен. Нужно как-то успокоиться, но я не могу полностью контролировать себя... Что делать?

...Опять входит "зелёная повязка", но уже с новой жижей. Видя моё состояние, он незамедлительно вливает эту жидкость мне в рот...

...Жар внезапно исчез. Я... Снова в норме. Что это только что было? Так, надо подумать. Я что-то выпил и... Ох. Похоже, я понял. Мне просто подсунули алкоголь и опохмелительное, чтобы согреться. Это многое объясняет. Но я уже успел сделать что-то странное... Мне так стыдно...

- ...

А все молча на меня смотрят... Вот и что мне сейчас делать? Может, лучше будет уйти и переночевать у "зелёной повязки"? Я сейчас от стыда сгорю... Не удивлюсь, если меня просто из палатки выгонят. Да и Шенуру смотрит на меня с опаской. "Зелёная повязка" заметил это и со вздохом подошёл к нему, начиная говорить:

- Лаш феру по шпэр линеропушу. Йем, шритур шлиот.

Не знаю, что этот рептилоид там наговорил Шенуру, но он успокоился и убрал враждебность из взгляда и языка тела. Спустя ещё несколько секунд "зелёная повязка" о чём-то поговорил с Шеруни и, надеюсь, окончательно ушёл. Как только он удалился из палатки, Шефиру сразу активизировался и начал болтать с Шенуру. Ну ладно... Ко мне подошёл Шеруни, после чего начал показывать пальцы и говорить слова. Похоже, сейчас он решил заменить Шенуру. Ну ладно. Время увлекательной учёбы... Заметка на будущее: надо будет как-нибудь написать русско-рептилоидский словарь, чтобы точно ничего не забыть... Правда, писать придётся на русском, ибо я не изучил местную грамматику, но это уже мелочи. Так, надо сосредоточиться.

...

...Четыре - фет, пять - фут, шесть - фот. Похоже, местный счёт основан на семеричной системе исчисления. Счёт сначала до трёх, а потом до шести повторяется с разной начальной буквой в новых "циклах". Это как у нас с десятью: цифр всего десять, включая ноль, а всё остальное - комбинация уже существующих цифр. Ну, именно так всё и выглядит. Выучить подобное довольно просто. Но вот когда Шенури, позвав на помощь Шефиру, начал показывать цифры больше шести, началась путаница. Ну, для привычного мне счёта - уж точно. Семь - хет-ош, восемь - хет-хет, девять - хет-хут, десять - хет-хот, одиннадцать - хет-фет, двенадцать - хет-фут, тринадцать - хет-фот, четырнадцать - хут-ош. Ош, предположительно, значит ноль. Подобное, мягко говоря, запомнить затруднительно для человека, который обучен с самого детства считать по десяткам. Но, если использовать воображение, в принципе, запомнить подобное можно.

- Фэт.

Шеруни показывает мне сложение. Ну и отлично. Хотя чему-то я выучусь.

- Фет фэт хет-хот?

Так... Четыре плюс... Десять. Получается четырнадцать.

- Хот-ош?

Кивок. Я правильно сосчитал на чужом языке в незнакомой системе счёта с первого раза. Твою ж мать, небольшой отдых посреди дня делает меня гением. Может, стоит уделять ему побольше времени с таким-то эффектом? Определённо. Шефиру, видимо, надоело помогать нам и он начал лежать на полу. Ну, у каждого свой отдых... Однако, Шеруни, видимо, прекращать не собирается. Он показывает на меня, себя, Шефиру и Шенуру, после чего соединяет свои руки, как бы показывая "цепь" и говорит:

- Феруниру.

Так... Значит, "феруниру" - это все мы, чем-то связанные или типа того. Это слово "рептилоид" на рептилоидском? Или это значит "группа"? Или это обозначение рептилоидов без повязок? Хотя, нет. Здесь все обращаются по имени. Значит, что-то другое. Так, надо вспомнить, в каких ситуациях меня так называли... Если подумать, это вполне может значить "друг" или что-то подобное. Ну, мне так кажется. Но это не точно.

Шеруни, видя моё не совсем полное понимание, пытается что-то придумать. Мне даже стало интересно. Но, к моему сожалению, он так ничего и не придумал. Зато Шеруни обратился за помощью к Шенуру. А уж он уже что-то придумал и начал говорить:

- Айшек, Шеруни, Шенуру, Шефиру: феруниру. Айшек, Шепару: по феруниру.

Так, что здесь значит "по"? И кто такой Шепару?

- По?

Спустя несколько секунд молчания Шенуру говорит:

- Хут шэт хет - хет, по хут.

Так... Не совсем понял... И он это заметил.

- Фет шэт хут - по хет.

А, похоже, это местная замена "не". Киваю, что понял, но...

- Шепару?

Он смотрит на меня несколько удивлённо. Я что, должен знать этого самого Шепару? Шенуру начинает имитировать движения другого рептилоида... Это командир? Судя по движениям, да. Когда он показывает на свой лоб, сомнения уходят окончательно. Киваю: я понял. Так, значит я и он - не феруниру. Значит... Не друзья? Чувствую себя тупым, но мне нужно ещё одно подтверждение. С надеждой смотрю на Шенуру. Он думает несколько секунд, после чего говорит:

- Шеруни, Шепири: феруниру.

- Шепири?

Шенуру заметно вздыхает, после чего начинает изображать уже другого рептилоида... Это "зелёная повязка". Точно. Ну, теперь мои сомнения отпали окончательно. Киваю. Я был прав: "феруниру" значит "друзья". Ох, сколько же я успел выучить полезных слов всего за один день... Ещё и имена нескольких рептилоидов с повязкой узнал... Делаю, в знак благодарности, поклон Шенуру и Шеруни, после чего говорю:

- Спасипо.

Последнюю согласную я запорол, но этого всё равно никто не заметит. Эти оба рептилоида примерно поняли мой посыл, после чего на удивление синхронно ответили:

- Шорими.

Видимо, это то ли замена "на здоровье" или "пожалуйста", то ли какой-то особый оборот речи. Ну, думаю, в такой ситуации не столько важно знать перевод, сколько почувствовать "атмосферу". Всё сейчас складывается, на удивление, удачно. Вопрос в том, как долго это продлится... Ну, думаю, если я сейчас не отдохну, то могу запутаться из-за большого объёма информации. Полежу тут немного, заодно и проверю, насколько эффективен дневной отдых...

.

..

...

<http://tl.rulate.ru/book/26955/575348>